KAAD – Katholischer Akademischer Ausländer-Dienst
Hausdorffstr. 151, D-53129 Bonn; Tel. 0049(228)917 58 0; Fax: 0049 (228)917 58 58

I. Persönliche Daten / Personal dates / Datos personales

1. Familienname
Surname / Apellido(s)

2. Vorname
First name / Nombres

Foto

3. Datum, Ort und Land der Geburt
Date, place and country of birth
Fecha, lugar y país de nacimiento

4. Derzeitige Heimatanschrift
Current adress
Domicilio actual

5. Telefon
Phone / Teléfono

6. Fax
Fax / Fax

7. E-Mail
E-mail / E-mail

8. Geschlecht
Sex / Sexo

9. Familienstand
Marital status / Estado civil

10. Religion - Konfession – Ritus
Religious denomination
Religión - confesión – rito

11. Staatsangehörigkeit
Nationality / Nacionalidad

12. Muttersprache
Mother language / Idioma materno

13. Verkehrssprache
Official language / Idioma oficial

14. Name der Eltern
Name of parents / Apellidos de los padres

15. Religion der Eltern
Religion of parents / Religión de los padres

16. Beruf der Eltern
Profession of parents / Profesión de los padres

17. Zahl der Geschwister
Number of brothers and sisters
Número de hermanos

18. Verwandte in Deutschland, Westeuropa oder in den USA
Relatives in Germany, Western Europe or USA /
Familiares en Alemania, en Europa (Oeste) o en los EE.UU.

KAAD – Katholischer Akademischer Ausländer-Dienst
Hausdorffstr. 151, D-53129 Bonn; Tel. 0049(228)917 58 0; Fax: 0049 (228)917 58 58

II. Ausbildung und bisherige Berufstätigkeit (bitte chronologisch auflisten) Education, professional training and experience (chronologically) / Estudios realizados y experiencia profesional (enumerar en forma cronológica)

Von (MM/JJ) From / Desde	**Bis** (MM/JJ) Until /Hasta	**Schule/Universität** School/University / Escuela/Universidad

Zeugnisse, Diplome, Akademische Grade Certificates, diplomas, degrees Certificados, diplomas, títulos	**Abschlussnote oder Notendurchschnitt (höchstmögliche Note)** Overall grade or mark (highest mark) / Nota final o promedio de notas (nota màs alta)

Von (MM/JJ) From / Desde	**Bis** (MM/JJ) Until / Hasta	**Arbeitsstelle / Funktion** Job/Function / Empleo/Función

Fremdsprachen Foreign languages Idiomas extranjeros	**sprechen** speak hablar			**schreiben** write escribir			**lesen/verstehen** read/understand leer/comprender		
	gut good bien	**mittel** average regular	**gering** poor poco	**gut** good bien	**mittel** average regular	**gering** poor poco	**gut** good bien	**mittel** average regular	**gering** poor poco

Bisheriger Deutschunterricht / Previous courses in German language / Estudios previos del idioma alemán

KAAD – Katholischer Akademischer Ausländer-Dienst
Hausdorffstr. 151, D-53129 Bonn; Tel. 0049(228)917 58 0; Fax: 0049 (228)917 58 58

III. Fragen zum beabsichtigten Studien- bzw. Forschungsprojekt / Questions regarding the intended study project / Preguntas acerca del proyecto de estudios

Hochschule / Forschungsinstitut University, research institute Universidad, instituto de investigación	
Fach Subject / Carrera	
Wird ein Titel in Deutschland angestrebt, welcher? /In case you wish to obtain a German degree, which one?/ Desea Ud. obtener un título alemán, cuál?	
Name des Betreuers/ der Betreuerin Name of supervisor / Nombre del asesor **Beantragter Zeitraum** Required period of time Período de tiempo solicitado	
Seit wann arbeiten Sie am Projekt? / Since when have you been working on the project? / Desde cuándo Ud. está dedicándose al proyecto?	

Berufsziele / Career objectives / Objetivos profesionales

IV. Angaben über zusätzliche finanzielle Unterstützung / Financial contribution / Datos sobre apoyo financiero adicional

Eigenmittel (weitergezahltes Gehalt oder Ersparnisse)/ Income **(**paid study leave or savings)/ Ingresos propios (licencia con goce de sueldo o ahorros previos)
monatlich / monthly/ por mes**- EUR** **Zeitraum /** Period / Período

Mittel des Ehepartners, der Familie / Contributions from your spouse, your family / Ingresos del cónyuge, de la familia
monatlich / monthly/ por mes**- EUR** **Zeitraum /** Period / Período

Neben der KAAD-Bewerbung wird ein Stipendium beantragt bei:
In addition to KAAD a scholarship application is also submitted to:
La solicitud de beca se presenta no solamente ante el KAAD, sino también a:

Name der Organisation Name of Organisation Nombre de la Organización	**Ort und Kontaktadresse (E-Mail)** Place and Contact Address (E-Mail) Lugar y dirección de contacto (correo electrónico)

KAAD – Katholischer Akademischer Ausländer-Dienst
Hausdorffstr. 151, D-53129 Bonn; Tel. 0049(228)917 58 0; Fax: 0049 (228)917 58 58

V. Fragebogen für Ehepartner / Kinder
Questionnaire for spouse and children / Cuestionario para el cónyuge e hijos

Name des Ehepartners Surname of spouse / Apellido(s) del cónyuge	
Vorname First name / Nombres	
Staatsangehörigkeit Nationality / Nacionalidad	
Datum, Ort und Land der Geburt Date, place and country of birth Fecha, lugar y país de nacimiento	
Religion - Konfession - Ritus Religious denomination Religión - confesión – rito	
Anzahl und Alter der Kinder Number and age of children Número y edad de los hijos	

Ausbildung und bisherige Berufstätigkeit (bitte chronologisch auflisten)
Education, training and professional experience (chronologically) / Estudios realizados y experiencia profesional, empleos hasta hoy (enumerar en forma cronológica)

Von (MM/JJ) From / Desde	**Bis** (MM/JJ) Until /Hasta	**Schule/Universität/Arbeitsstelle** School/University/Job / Escuela/Universidad/Empleo

Wie ist während Ihrer Abwesenheit für Ihre im Heimatland bleibende Familie gesorgt?
Who will meet the living expenses of your family staying behind during your studies abroad?
Quién asegura el mantenimiento de su familia, quedándose ésta en su país, durante su ausencia?

Datum, Ort / Date, place / Fecha, lugar

Unterschrift / Signature / Firma

KAAD – Katholischer Akademischer Ausländer-Dienst
Hausdorffstr. 151, D-53129 Bonn; Tel. 0049(228)917 58 0; Fax: 0049 (228)917 58 58

Liste der erforderlichen Unterlagen für eine vollständige Bewerbung

Bewerber für ein Stipendium müssen beim örtlichen Partnergremium folgende Unterlagen einreichen:

[ ] 1 Exemplar dieses Bewerbungsformulars

[ ] Ausführlicher, lückenloser Lebenslauf in deutscher oder englischer Sprache (max. 4 Seiten)

[ ] 1 Passfoto

[ ] "Motivationsbrief" (1 Seite), in dem Sie erklären warum Sie ein Studium in Deutschland anstreben und warum Sie dies mit einem Stipendium der katholischen Kirche zu tun beabsichtigen (in deutscher oder englischer Sprache)

[ ] Beglaubigte Fotokopien (in deutscher oder englischer Übersetzung)
- des Sekundarschulabschlusszeugnisses
- der bisherigen Hochschulzeugnisse inklusive Notenübersicht

[ ] Detaillierte Projektskizze (max. 10 Seiten) und Zeitplan der geplanten Forschungsarbeit (in deutscher oder englischer Sprache). **Bei Promotionsantrag obligatorisch!**

[ ] Zusage eines deutschen Hochschullehrers/einer Hochschullehrerin, der/die die Betreuung übernehmen kann. **Bei Promotionsantrag obligatorisch!**

[ ] Nach Möglichkeit: Zulassung zum Studiengang

[ ] Fachgutachten von 2 Professoren/Professorinnen des Heimatlandes (in deutscher oder englischer Übersetzung), die Auskunft geben über das Projekt und die wissenschaftliche Qualifikation des Bewerbers/der Bewerberin

[ ] Zeugnisse über die Kenntnis der deutschen Sprache

[ ] Eine von kompetenter Stelle ausgefertigte Bescheinigung über das monatliche Einkommen des Bewerbers, seines Ehepartners, ggf. auch der Familie

[ ] Ein ärztliches Gesundheitszeugnis, das ansteckende Krankheiten ausschließt und auch die mit dem Leben in Deutschland verbundenen Umstellungsschwierigkeiten berücksichtigt

[ ] Gutachten der Heimatkirche: des Ortsbischofs oder eines Geistlichen, der den Bewerber/die Bewerberin kennt, in deutscher oder englischer Übersetzung (Zeugnis über die persönliche und religiöse Haltung und sein/ihr kirchliches und soziales Engagement)

Vollständige Bewerbungen müssen dem KAAD jeweils bis zum 30. November oder bis zum 15. Juni eines Jahres vorliegen.
Das Auswahlgremium des KAAD, der Akademische Ausschuss, tritt zweimal jährlich, im März und September, zu einer Auswahlsitzung zusammen.

KAAD – Katholischer Akademischer Ausländer-Dienst
Hausdorffstr. 151, D-53129 Bonn; Tel. 0049(228)917 58 0; Fax: 0049 (228)917 58 58

List of the required papers and documents for application

Applicants for a scholarship shall submit to the local partner committee the following documents:

[ ] This questionnaire

[ ] Detailed, complete curriculum vitae (max. 4 pages in German or English)

[ ] One passport photo

[ ] Motivation letter (one page), explaining why you want to study in Germany and why you apply for a scholarship to a Catholic Church organization (in German or English)

[ ] Authenticated photocopies (German or English translations) of
- secondary school certificate
- certificates of higher education earned up to the present
- academic transcripts

[ ] Detailed outline of intended study project (max. 10 pages), including time-schedule . (in German or English) **Compulsory for PhD-application!**

[ ] Confirmation of a German university professor willing to supervise the project. **Compulsory for PhD-application!**

[ ] Admission letter, if possible, of the university

[ ] Qualified letters of recommendation of two professors in the applicant's native country on the planned study project and the academic qualifications of the applicant ((in German or English))

[ ] German language certificates

[ ] Authorized voucher on the monthly income of the applicant, that of his/her spouse and, if necessary, that of his family

[ ] Medical health certificate attesting that the applicant is free from any infectious disease. This certificate should also evaluate the applicant's ability to cope with settlement in Germany

[ ] A reference from the country's Church, preferably from the local bishop or a cleric, who knows the applicant reporting on the applicant's personal and religious convictions and his active engagement in the Church and social life (in German or English translation).

Complete applications must reach KAAD by November 30 or June 15 respectively.
The selection board of the KAAD, the Academic Council, meets twice yearly, in March and in September, to decide on the applications.

KAAD – Katholischer Akademischer Ausländer-Dienst
Hausdorffstr. 151, D-53129 Bonn; Tel. 0049(228)917 58 0; Fax: 0049 (228)917 58 58

Lista de los documentos requeridos para una solicitud completa

Solicitantes para una beca deben entregar al Consejo regional del KAAD los siguientes documentos:

[ ] Un ejemplar del cuestionario

[ ] Curriculum vitae (max. 4 hojas ; en alemán o inglés)

[ ] Un foto tamaño pasaporte

[ ] Carta de "motivación" (una página) describiendo por qué UD. desea estudiar en Alemania y por qué desea solicitar una beca de la Iglesia católica (en alemán o inglés)

[ ] Fotocopias autenticadas (traducción al alemán o inglés)
- de los certificados de estudios secundarios y
- de los títulos y notas universitarios obtenidos

[ ] Esbozo detallado del proyecto de investigación (max. 10 páginas) incluyendo una estimación del tiempo requerido (en alemán o inglés). **Es obligatorio para estudiantes de doctorado!**

[ ] Aceptación escrita de un catedrático alemán dispuesto a dirigir el proyecto. **Es obligatorio para estudiantes de doctorado!**

[ ] Carta de admisión de la universidad, si es posible

[ ] Dos recomendaciones expedidas por profesores del país de orígen en traducción alemana o inglesa evaluando el proyecto de trabajo y la calificación científica del solicitante (en alemán o inglés)

[ ] Certificados del conocimiento del alemán

[ ] Certificado de una autoridad competente sobre los ingresos mensuales del solicitante, de su esposo/a y eventualmente de la familia

[ ] Un certificado médico que acredite que el postulante no manifiesta enfermedad infectocontagiosa y que opine sobre las posibles dificultades que el traslado a Alemania pueda ocasionar

[ ] Informe expedido por la Iglesia local, preferentemente del obispo del lugar o de un sacerdote que conoce al postulante, en traducción alemana o inglesa (constancia sobre la conducta personal y religiosa del postulante y su grado de compromiso con la Iglesia); , (traducción al alemán o inglés)

La documentación completa debe enviarse al Consejo Regional del KAAD antes del 15 de junio (primera convocatoria) o antes del 30 de noviembre (segunda convocatoria).

El comité de selección del KAAD, la Comisión Académica, se reúne dos veces por año - en marzo y en setiembre - para la selección definitiva de los becarios.